

**Совет Безопасности**

Distr.: General
6 December 2006
Russian
Original: English

Доклад Генерального секретаря о событиях в Гвинее-Бисау и о деятельности Отделения Организации Объединенных Наций по поддержке миростроительства в Гвинее-Бисау

I. Введение

1. Настоящий доклад представляется во исполнение пункта 14 резолюции 1233 (1999) Совета Безопасности, в которой Совет просил меня регулярно информировать его и представлять ему доклады о событиях в Гвинее-Бисау и о деятельности Отделения Организации Объединенных Наций по поддержке миростроительства в Гвинее-Бисау (ЮНОГБИС). Впоследствии в пункте 11 своей резолюции 1580 (2004) Совет Безопасности просил меня каждые три месяца представлять ему письменные доклады по этому вопросу.
2. В настоящем докладе основное внимание уделяется последним событиям в сложившейся в стране политико-экономической обстановке, которые произошли после представления моего последнего доклада от 29 сентября 2006 года (S/2006/783).

II. Политические события

3. В течение рассматриваемого периода политическая обстановка была отмечена следующими событиями: продолжался процесс национального примирения; сложно шел процесс реинтеграции оппозиционеров Африканской партии независимости Гвинеи-Бисау и Кабо-Верде (ПАИГК); 28 октября 2006 года в страну возвратился бывший президент Кумба Яла для участия в выборах руководителя Партии социального обновления (ПРС); и обострялись проблемы, с которыми сталкивается нынешнее правительство, возглавляемое премьер-министром Аристидишем Гомешем.
4. Г-н Яла, который в течение одного года находился за пределами страны, объявил, что он возвратился для того, чтобы привести ПРС к победе на выборах в законодательные органы в 2008 году. Впоследствии он, получив почти 67 процентов поданных голосов, был избран руководителем ПРС на Национальном конгрессе партии, который состоялся 8–12 ноября. Хотя г-н Яла первоначально выступал в поддержку нынешнего правительства, он недавно объявил нелегитимным Форум за сближение в интересах развития и коалицию пар-



тии, включающую ПРС, которая выступает в поддержку нынешнего правительства в Национальном народном собрании и поддерживает само правительство. Его действия привели к обострению политической напряженности и возникновению опасений в отношении возможного вынужденного расформирования правительства.

5. Хотя г-н Яла призвал к проведению выборов в законодательные органы до 2008 года, на который они запланированы, лидер крупнейшей в парламенте партии ПАИГК вместе с бывшим премьер-министром Карлушем Гомешем мл. и кандидатом партии на президентских выборах в 2005 году Маламом Бакаи Саньей заявили, что в проведении досрочных выборов необходимости нет. Вместо этого они призвали к замене нынешнего правительства правительством национального единства. Основные оппозиционные партии обвиняют правительство в некомпетентности и коррупции. Со своей стороны, премьер-министр Аристидиш Гомеш выступил с предостережением о том, что, поскольку обеспечение политической стабильности является предварительным условием для выплаты взносов, объявленных на совещании доноров «за круглым столом», состоявшемся в Женеве 7–8 ноября, то в случае сохранения нынешней политической обстановки выплата объявленных взносов в будущем окажется под угрозой. В связи с обрушившейся на него критикой президент Виейра начал проводить консультации с различными политическими сторонами в целях содействия стабилизации политической обстановки в стране.

6. Г-н Яла заявил, что Африканский союз (АС) просил его оказать поддержку президенту Виейре в ходе второго тура президентских выборов в 2005 году. Это заявление побудило проигравшего кандидата от ПАИГК Малама Бакаи Санью обратиться к Африканскому союзу с просьбой о том, чтобы он разъяснил свою позицию. Некоторые из сторонников г-на Саньи обвинили Африканский союз во вмешательстве во внутренние дела страны и поставили под сомнение легитимность победы президента Виейры в 2005 году.

7. Одновременно продолжались усилия по воссоединению и стабилизации ПАИГК, в которой произошел серьезный внутренний раскол после того, как ряд ее ключевых членов заявили о своей поддержке на президентских выборах 2005 года г-на Виейры, а не кандидата от этой партии. В октябре семь ведущих оппозиционеров были вновь введены в состав руководящего органа партии — Политического бюро. Вместе с тем процесс внутрипартийного примирения далеко не завершен, поскольку ряд других оппозиционеров продолжают обвинять руководство партии в том, что оно препятствует достижению прогресса.

8. Несмотря на нехватку средств, продолжается осуществление инициативы по проведению диалога «Государство для всех». 29 сентября участники диалога провели первые консультации с приблизительно 60 представителями сил безопасности, включая начальника Генерального штаба генерала Тагме На Вайе. Генерал Тагме вновь заявил о своей поддержке этой инициативы и объявил, что Национальная комиссия по примирению вооруженных сил, созданная в 2005 году для содействия примирению и реинтеграции военнослужащих, будет принимать участие в более широком процессе национального примирения в рамках инициативы по проведению диалога. Дакарский институт Горэ (Сенегал) и правительство Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии предоставили финансовую помощь, в то время как ЮНОГБИС со-

средоточивает свои усилия на оказании содействия процессу национального примирения и диалога и на его поощрении.

9. Отделение в партнерстве с Нидерландской организацией содействия развитию провело два практикума, посвященные выработке руководящих навыков: первый — в октябре для руководителей департаментов Национального народного собрания и второй — в ноябре для руководителей специальных парламентских комиссий. Профессиональная подготовка по вопросам урегулирования споров и коллективного принятия решений является частью более широкого проекта по укреплению потенциала парламента, представленного на рассмотрение Фонда демократии Организации Объединенных Наций. Проект, который будет координироваться Программой развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) и осуществляться ЮНОГБИС, Нидерландской организацией содействия развитию и Национальным демократическим институтом (НДИ), будет также предусматривать оказание технической помощи в деле расширения возможностей парламента по осуществлению надзора и изучение вопросов, касающихся женщин и детей, таких, как насилие по признаку пола и ВИЧ/СПИД. Помимо этого, в рамках проекта будет оказываться помощь парламентариям-женщинам, занимающимся сопредельными проблемами мира, и женским инициативам по развитию национального диалога. В настоящее время Фонд также рассматривает проект, представленный Международным альянсом за миростроительство (Интерпис) в партнерстве с Национальным научно-исследовательским институтом Гвинеи-Бисау (ИНЕП), который направлен на оказание содействия всеохватному национальному диалогу и предоставление политической поддержки для решения стоящих перед страной глубоких проблем в областях политики и управления.

III. Экономические и социальные аспекты

10. Экономическое положение в стране остается нестабильным и подрывает способность правительства выплачивать заработную плату гражданским служащим и предоставлять основные услуги. В настоящее время правительство имеет задолженность по выплате заработной платы за несколько месяцев. Социальная напряженность остается высокой, о чем свидетельствуют недавние забастовки работников секторов образования и здравоохранения.

11. О серьезном экономическом положении в стране премьер-министр информировал международных и региональных партнеров Гвинеи-Бисау на совещании доноров «за круглым столом» на тему «Безопасность и развитие», которое состоялось в Женеве 7–8 ноября. Доноры положительно оценили результаты, достигнутые к настоящему времени властями Гвинеи-Бисау в деле осуществления экономических реформ и завершения подготовки документа о стратегии сокращения масштабов нищеты (ДССН) и плана реформы в секторе безопасности. Хотя такие результаты являются обнадеживающими, сумма объявленных взносов в размере 262,51 млн. долл. США меньше общей целевой суммы в размере 538 млн. долл. США. Поэтому страна нуждается в безотлагательной краткосрочной помощи для ликвидации дефицита бюджетных средств на 2006/07 год и осуществления документа о сокращении масштабов нищеты и плана реформы в секторе безопасности. Международный валютный фонд (МВФ) считает, что ликвидация бюджетного дефицита является жизненно важным компонентом в деле создания благоприятных условий для осуществления

программы чрезвычайной помощи в постконфликтный период, которая, как это отметили международные партнеры, позволит оказать стране необходимую дополнительную помощь. МВФ планирует направить в Бисау во второй половине января 2007 года миссию для оценки ситуации.

12. Несмотря на предпринятые усилия по увеличению объема поступлений и сдерживанию расходов, объем поступлений правительства не достиг установленного уровня. Такое недовыполнение объясняется главным образом тем, что объем сборов за выдачу рыболовных лицензий и налогов на экспорт орехов кешью не достиг запланированного уровня. На объеме поступлений от рыболовных лицензий отрицательно сказались задержки с согласованием нового рыболовного соглашения с Европейским союзом. Вместе с тем, несмотря на такую нехватку средств, факт увеличения объема не связанных с налогами поступлений, получаемых за счет штрафов за незаконный лов рыбы, вызывает чувство оптимизма. Рост оптовых цен на орехи кешью с 250 до 350 франков КФА в сочетании со снижением мировых цен привел к существенному сокращению объема экспорта кешью. По данным Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций (ФАО), по всей видимости, было экспортировано только 60 процентов всего урожая. После того как в стране в период с 12 по 25 октября побывала миссия Международного валютного фонда, правительство согласилось воздерживаться от вмешательства в функционирование механизмов сбыта кешью и вместо этого сосредоточит свое внимание на предоставлении торговым компаниям стимулов для реализации оставшихся запасов кешью, все еще имеющихся в сельских районах, за счет снижения базовых цен, используемых для исчисления ставок налогов на экспорт кешью.

13. На условиях жизни в сельских районах негативным образом сказались неэффективное управление в период выращивания и реализации орехов кешью и утрата пригодных для возделывания земель вследствие наводнений. Вместе с тем положение с продовольственным снабжением в южных районах Кинара и Томбали улучшается. Всемирная продовольственная программа (ВПС), ФАО и правительство оказывали поддержку осуществлению программы «продовольствие в оплату за труд» для восстановления рисовых полей. Всемирная продовольственная программа распределила по линии оказания срочной помощи 800 тонн продовольствия среди более чем 67 000 человек. В 2007 году положение с продовольственным обеспечением будет по-прежнему находиться под пристальным контролем, поскольку объемы произведенной продукции могут быть недостаточны для компенсации потерь урожая риса в 2005 году и сокращения объема поступлений от реализации орехов кешью.

14. Начало школьного года в государственных школах, намеченное на 3 октября, было отложено до 20 ноября вследствие сохраняющихся разногласий между министерством национального и высшего образования и учителями в отношении контрактов, выплаты долгов по зарплате и предоставления субсидий. Детский фонд Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ) разработал специальную программу, с тем чтобы вновь собрать детей и учителей в школах, затронутых военным конфликтом на севере Гвинеи-Бисау, произошедшим в начале 2006 года. 15 ноября ЮНИСЕФ, Всемирная организация здравоохранения (ВОЗ) и национальные и международные неправительственные организации организовали вместе с министерством здравоохранения деятельность по распространению в масштабах всей страны обработанных специальным соста-

вом противомоскитных сеток для 187 000 детей в возрасте до пяти лет. В рамках этой кампании детям будут также предоставляться пищевые добавки, содержащие витамин А, и обеспечиваться лечение от кишечных глистов. В течение трех лет Гвинея-Бисау получит от Глобального фонда для борьбы со СПИДом, туберкулезом и малярией 3,4 млн. долл. США в целях борьбы с малярией. В октябре ЮНИСЕФ, Объединенная программа Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу (ЮНЭЙДС) и министерство здравоохранения приступили к осуществлению педиатрической антиретровирусной программы, рассчитанной на 1500 детей, инфицированных ВИЧ/СПИДом. В настоящее время разрабатывается пятилетний национальный стратегический план борьбы с ВИЧ/СПИДом, который, как ожидается, будет утвержден в начале декабря.

IV. Военные аспекты и аспекты безопасности

15. В период с 24 сентября по 5 октября в Гвине-Бисау находилась техническая группа Группы консультантов Соединенного Королевства по вопросам развития сектора безопасности для оказания правительству помощи в завершении работы над документом о его стратегии реформы в секторе безопасности. 30 октября Совет министров утвердил этот документ и трехлетний план инвестиций на сумму 184 млн. долл. США. В рамках усилий правительства также использовались рекомендации Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности. Согласно заявлению министерства обороны, планом реформы в секторе безопасности предусматривается сокращение численности вооруженных сил с 9650 до 3440 человек. В нем также предусматривается проведение реорганизации правоохранительных органов и создание национальной жандармерии. ЮНОГБИС будет оказывать властям страны помощь в проведении систематической национальной кампании для информирования населения о процедурах осуществления плана реформы в секторе безопасности.

16. Первое заседание недавно созданной национальной комиссии по борьбе с распространением стрелкового оружия и легких вооружений было проведено 26 октября, и в нем приняли участие представители различных правительственных учреждений и гражданского общества. ЮНОГБИС будет оказывать помощь национальной комиссии путем предоставления консультативных услуг по вопросам, касающимся плана работы и законодательства.

17. В октябре сотрудники подразделений гражданской полиции и по правам человека ЮНОГБИС организовали в южных районах Кинара и Томбали учебную подготовку для 33 сотрудников полиции, посвященную кодексу поведения сотрудников правоохранительных органов и применению силы и огнестрельного оружия. В средствах массовой информации все чаще появляются сообщения о совершаемых преступлениях, которые, однако, не могут быть подтверждены полицией вследствие отсутствия соответствующих данных. 24 сентября было конфисковано 674 кг кокаина и запасы оружия и аппаратуры связи, что привело к росту озабоченности в отношении того, что в стране все более активно действуют организованные преступные группировки.

18. Действующий при поддержке ПРООН Национальный орган по координации деятельности, связанной с разминированием, продолжал проводить чрезвычайные операции по разминированию в бывшем районе конфликта

Сан-Домингуш в северной части страны. При финансовой поддержке ПРООН, Службы Организации Объединенных Наций по вопросам деятельности, связанной с разминированием, и Управления по координации гуманитарных вопросов в стране была развернута деятельность международной неправительственной организации «Хэндикэп интернэшнл». В сентябре было уничтожено 10 противопехотных мин и 152 невзорвавшихся боеприпаса. Работы по разминированию и проверке на предмет отсутствия мин были проведены на участках дорог местного значения между соответствующими деревнями площадью приблизительно 7000 м². Национальная неправительственная организация «Все на борьбу с минами» (ЛУТКАМ) в партнерстве с международной неправительственной организацией «Разминирование на местах» продолжали заниматься удалением «взрывоопасных пережитков войны» из города Бисау. Было вывезено приблизительно 4848 боеприпасов.

V. Аспекты прав человека

19. В течение отчетного периода ЮНОГБИС поддерживало с властями контакты в отношении 12 человек, которые содержались под стражей без предъявления обвинения с марта 2006 года в связи с боевыми действиями в районе северной границы, с тем чтобы ему была предоставлена возможность их посещения. Отделение также продолжает проводить работу с министерством юстиции в целях легализации национального правозащитного учреждения, которое будет играть исключительно важную роль в деле поощрения и отстаивания принципов прав человека.

20. Отделение продолжало проводить через парламентскую комиссию свою информационно-пропагандистскую работу по вопросам, касающимся Конституции, прав человека и подготовки к ратификации основных договоров в области прав человека. В сентябре Прокуратура при техническом содействии ЮНИСЕФ создала бюро для оказания помощи женщинам и детям, ставшим жертвами насилия в быту.

21. В течение отчетного периода ЮНОГБИС подготовило радиопрограммы, посвященные диалогу и примирению, правам человека, реформе в секторе безопасности и контролю за стрелковым оружием и легкими вооружениями и их ликвидации. Было организовано два учебных курса для журналистов органов печати и радио. В ходе учебных занятий в ноябре особое внимание уделялось повышению профессионального уровня журналистов и роли средств информации в вопросах, касающихся развития и мира. Второй учебный курс был предназначен конкретно для журналистов-женщин, и на нем особое внимание уделялось навыкам журналистской работы и гендерным аспектам, деятельности средств массовой информации и вопросам, касающимся развития и диалога.

VI. Замечания и рекомендации

22. Мне хотелось бы воздать должное правительству Гвинеи-Бисау за успешную организацию в Женеве в ноябре совещания доноров «за круглым столом». Тема совещания «Безопасность и развитие» подтвердила признание правительством связи между безопасностью, стабильностью и развитием. Проведение

давно ожидаемого совещания «за круглым столом», которое несколько раз откладывалось, является исключительно важным шагом вперед с учетом того, что правительство Гвинеи-Бисау стремится к восстановлению нормальной ситуации в стране. Я высоко оцениваю усилия государств-членов и различных организаций, которые приняли участие в совещании и обещали на нем оказать поддержку Гвинеи-Бисау, и выражаю им глубокую признательность.

23. Я настоятельно призываю политические стороны в Гвинеи-Бисау ставить национальные интересы выше своих собственных устремлений и продолжать вести на основе переговоров поиск путей урегулирования своих разногласий, с тем чтобы не ставить под угрозу политическую стабильность в стране или подрывать усилия по достижению общей цели содействия развитию. Страна не может допускать дестабилизации положения в то время, когда ее партнеры рассматривают возможность оказания финансовой поддержки усилиям правительства, а Международный валютный фонд планирует направить в страну в январе 2007 года миссию для обсуждения вопроса об оказании чрезвычайной помощи. Я вновь хотел бы подтвердить позицию о том, что без политической стабильности процесс развития не может продвигаться вперед, а сотрудничество с международными партнерами, включая инвесторов, не может быть гарантировано.

24. Я приветствую решение Исполнительного совета Международного валютного фонда поддержать предоставление Гвинеи-Бисау чрезвычайной помощи в постконфликтный период. Вместе с тем стране необходима дополнительная поддержка, с тем чтобы такая помощь была реально оказана; и я вновь призываю членов международного сообщества оказать стране щедрую помощь, особенно с тем чтобы устранить проблему нехватки бюджетных средств на период 2006/07 годов. Я также призываю правительства продолжать предпринимать активные усилия для обеспечения надлежащего управления и борьбы с коррупцией.

25. ЮНОГБИС и Группа консультантов Соединенного Королевства по вопросам развития сектора безопасности играли исключительно важную консультативную роль в деле оказания правительству помощи в разработке его национальной стратегии реформы в секторе безопасности. Я хотел бы воспользоваться данной возможностью, с тем чтобы выразить признательность правительству Соединенного Королевства за его неоценимый вклад в процесс обзора положения дел в секторе безопасности Гвинеи-Бисау. Я призываю власти Гвинеи-Бисау продолжать уделять особое внимание реформе государственного управления и сектора безопасности и вновь призываю все стороны, как внутренние, так и внешние, сделать все возможное для обеспечения успешного осуществления этих важных реформ.

26. Я также с удовлетворением отмечаю расширение координации между системой Организации Объединенных Наций и международными и региональными партнерами в Гвинеи-Бисау через Группу международных партнеров.

27. Как указывалось в моем предыдущем докладе от 29 сентября 2006 года (S/2006/783), я рекомендовал продлить мандат ЮНОГБИС до 31 декабря 2007 года, с тем чтобы Отделение могло продолжать оказывать помощь Гвинеи-Бисау в целях укрепления мира и стабильности. Достижение страной цели обеспечения устойчивого прогресса зависит прежде всего от создания атмосферы доверия, как в самой стране, так и за ее пределами, и от ее привержен-

ности демократическому управлению. В заключение я хотел бы выразить признательность персоналу Отделения, действующему под руководством моего представителя Шолы Оморегие, а также всей страновой группе Организации Объединенных Наций за ту важную работу, которую они продолжают проводить в Гвинее-Бисау в целях содействия обеспечению мира и прогресса в этой стране.
